

论语用预设的话语交际功能

唐红芳^①

(湖南工业大学师专校区 外语系, 湖南 株洲 412007)

摘 要: 语用预设是人们言语交际中常见的语言现象,在话语交际中具有重要的价值。语用预设的话语交际功能产生于语用预设本身的特点。利用语用预设特点形成的交际策略,有助于提高语言质量,保证话语交际的顺利进行和实现交际者的交际意图。

关键词: 语用预设;交际功能;交际意图

预设一直是语言学界激烈争论的话题,其研究方向主要有语义和语用两种。前者从命题的真值条件出发研究预设,后者则主要研究预设语言使用中的各种情况。由于语义学关注的是与表层语言结构相联系的固定意义,不考虑语境、交际者的信念、背景知识、交际原则等语用因素,因此语义学的预设理论存在很多问题,对预设的可撤销性和投射问题等缺乏可靠解释,故预设现象被纳入语用学的研究范围。语用预设是指那些对语境敏感的与说话人(有时包括说话对象)的信念、态度、意图有关的前提(即预设)关系。^[1]在交际中,预设隐含在话语中,是由语境和话语暗示出来的背景信息,因此,语用预设就其本身而言,具有主观性和隐蔽性的特点,而就交际过程而言,具有合适性和共知性的特点。语用预设是保证话语的经济性、有效性、连贯性和突显性的有效手段,反映了说话人的语用策略和交际意图,本文主要探讨语用预设话语交际中的功能。

一 语用预设保证话语交际的顺利进行

话语交际的过程就是信息传递的过程,语用预设是保证信息有效传递的必要条件。在交际中,发话人和听话人能否将谈话顺利进行下去,很大程度上取决于预设的“共知性”,即预设是交际双方共有的背景知识。交际双方具有共同的背景知识,发话人才能说出某一话语,而听话人才能正确地理解这一话语,话语交际才能顺利进行下去。发话人在话语交际的最开始总会把一些信息作为预设信息发出,预设信息一旦为听话人所认同,话语交际便顺利进行,预设信息便作为交际双方的共有信息而延续下去。同时随着交际的进行,预设信息会引发新信息,而新信息被对方接受又会作为预设信息而存在下去,这样预设信息会不断增加,即交际双方的共有信息会不断增加,语境因

此不断扩大。同时,因为交际双方拥有共有信息即预设信息,所以我们就可以在这样的背景下来判断交际双方的话语是否得当,即语句的“适切性”。适切的话语容易被听话人所理解和接受,从而使话语交际顺利地继续进行下去。因此,从语用预设的“共知性”和“适切性”出发,语用预设保证话语交际顺利进行的作用主要体现在以下三个方面。

(一) 语用预设是信息传递的起点

语用预设语言交际的信息流中发挥着重要的作用,因为发话者在发出一个语段时往往同时表达了预设信息和断言信息。^[2]虽然预设信息和断言信息同时被发话人在发出信息时发出,但是预设信息是发话人的信念或预先设定,是先于话语意义而存在的,而断言信息是听话人对发话人信念或设定的认同,是话语的意义之所在。断言信息是信息流中的新信息,而预设信息则是信息结构的起点。

一般说来,发话人为了交际的简洁性,往往把一些信息处理为预设信息。同时,发话人为了信息的有效传递,就要对听话人的知识状态加以假定,来确定哪些信息是交际双方的共有知识。又因为预设是一种假定,所以它未必真实,但它必须是发话人的一种信念,并且至少要为双方所接受。有了上述的交际背景,交际双方才有可能顺利地进行交际。如果预设信息仅仅是发话人的信念,并不为听话人所知晓,交际很有可能会中断。如:

(1) A: 你刚才说我什么了? B: 我说你什么了?

很显然,发话人在发出话语时同时表达了信念预设(A认为B说了他什么)和断言信息(B确实说了什么)。但是,在听话人B的回答中,我们发现B拒绝接受A所作的预设,这时交际无法继续。可见,语用预设是信息传递的起点,它决定着交际的进程和方向,同时也影响着交际的效果。

^① 收稿日期: 2007-11-26

基金项目: 湖南省教育厅资助科研项目(06C084)

作者简介: 唐红芳,女,湖南浏阳人,湖南工业大学师专校区外语系副教授,文学硕士,主要从事应用语言学研究。

(二) 语用预设建构认知语境

语用预设是对预设进行语用角度的研究, 而语用的一个中心概念就是语境。从广义上来说, 语境就是话语的使用环境。语用预设和语境之间是互相影响、互相生成的。一方面, 语用预设受语境的影响而表现出量的动态变化。在动态的话语交际中, 发话人的预设信息量过多, 交际会不畅, 而发话人的预设信息量过少, 又显得发话人的话语很罗嗦。因此, 发话人要在具体的语言环境下对受话人的知识状态不断地加以假定, 交际才有可能进行下去, 而构成语境的各个范畴很有可能会随着交际的深入而发生这样那样的变化, 这也是语境的动态性的本质, 所以预设信息量也会随之增大或缩小。构成语境的因素繁多, 但是在话语交际中, 影响语用预设量变化的语境因素主要包括谈话的时间、地点、方式、话题、发话人的主观愿望、受话人的知识状态和文化背景等。语用预设量的变化是它们共同作用的结果。另一方面, 语用预设又同时影响着语境的生成。我们知道, 交际要顺利进行下去, 语用预设须为交际双方所共有。它存在于整个交际过程的语境中, 因为话语交际本身就是一个动态的过程, 在这个过程中, 发话人和受话人不断地传递信息而磋商“共有知识”。发话人在发出话语之初, 总要对交际双方的“共有知识”进行假定, 而这个假定就作为预设信息传递出去, 这个预设信息会引发断言信息而传递新信息, 而断言信息被受话人接受就成为了预设信息。随着交际的进行, 这种预设信息会不断增加, 即原来不被交际双方所共知的信息会随着交际的深入而转化成共有信息。随着预设信息量的不断增大, 交际双方的语境也因此而扩大。

(三) 语用预设决定话语的适切性

语用预设是满足话语适切性的条件, 即语用预设是言语行为的先决条件, 因此发话人能否合适地作出预设决定着话语在具体语境中是否适切。所谓合适的预设是指发话人对受话人知识状态等作出的合理的预先设定。不合适的预设使话语不适切。而合适的预设可以帮助发话人正确地发出言语行为, 并使得受话人易于理解。例如:

(2) About two weeks before our fifth anniversary, my husband asked me what I would like for a gift. I told him I wanted something impractical and romantic. On our anniversary night, he presented me with a lovely gold bracelet.

"A little four-letter word made me get this for you," he said softly.

"Oh, how sweet!" I whispered.

"L-O-V-E," he said.

在这个例子中, 丈夫的回答完全符合前面语境下的预设内容: 那一定是浪漫的四个字母。所以, 语句得当与否, 要看它是否符合预设的要求。在动态的交际中, 随着交谈的深入, 预设的共知范围会不断地变化, 所以发话人的每一句话都要以它前面所达成的预设为先决条件, 说出适合

预设要求的话语。实际上, 这时的预设已经转化成了共知语境, 作为下面话语发出的前提。而适切的话语才能使其易于理解, 并保证交际的顺利进行。

二 语用预设有助于实现说话者的交际意图

话语交际活动是一种有目的、有意图的活动, 它要传递的是说话人的意图。话语交际活动涉及两种意图: 信息意图和交际意图。因此, 说话人不仅要表明他有某种传递信息的意图, 更要表明他传递这种信息意图的意图 (即他的交际意图) 是什么, 这就要求他要“将隐于明示后面的意图明确起来。”^[3] 以使听话人懂得自己的意图, 从而实现自己的交际意图。而语用预设有助于说话者实现其交际意图。

(一) 语用预设有助于说话人实现其隐蔽的意图

预设是发话者在发话前认定存在的事实, 同时它又总是隐藏在句中某个不显眼的地方, 因此利用语用预设能将发话人的意图隐藏起来。发话人可以将一些对听众来说是新内容的信息以预设形式说出来, 这样既可避免直接暴露自己的目的, 又可顺利实现自己的交际意图。钱钟书先生在《围城》中描写的褚慎明和方鸿渐的一段对话是发话人利用语用预设实现其隐蔽的交际意图的经典。

(3) 褚慎明总喜欢拿几个外国哲学家的回信到处炫耀来抬高自己的身价, 有一次他跟方鸿渐等人一起吃饭。

方鸿渐: “Philosopher 这个字很妙, 是不是先生用自己的头脑想出来的?”

褚慎明: “这个字是有人在什么书上看见了告诉 bertie, bertie 告诉我的。”

方鸿渐: “谁是 bertie?”

褚慎明: “就是罗素了。”

世界有名的哲学家, 新袭勋爵, 而褚慎明跟他亲狎得叫他乳名, 连董斜川都羡慕了……

从这段对话中我们可以看出褚慎明的交际意图是要显示他跟罗素的关系非同一般, 但他又不好直说, 因此, 他将罗素的小名放在预设中, 通过不经意地带出罗素的小名达到了自己的交际意图。

这一点在广告中有很大的应用价值。将预设运用在广告语言中, 能巧妙地传达出利于自身的隐含信息, 从而达到劝服消费者的目的。常见的例子是用预设提示没有用过产品之前的不如意状况, 来唤起消费者购买产品改变现状的心理; 或预设使用产品之后的理想状况, 增强购买的兴趣。例如:

(4) 主妇们, 本店维修您的丈夫、儿子拆了想修但没修好的一切家用电器。(某电器维修行广告)

该广告语中的定语暗示了家中电器损坏后女主人束手无策、干着急的窘迫状况, 这则广告自然是及时地给他们送去了希望之光。

(5) 穿 xxx 的女孩儿, 小心陷入爱河。(某女装广告)

这一语句预设出该品牌的服装将带给女孩儿们美丽的风采和幸福的感觉。

(二)巧妙地设置“虚假预设”有利于实现说话人原本难于达到的交际目的。

虚假语用预设是预设在具体交际中衍生出的不同于一般语用预设的超常操作现象,从产生原因来看,虚假语用预设可分为发话者无意为之和有意为之两种类型,无意为之的类型属语用失控。撇去语用失控不谈,虚假语用预设是一种富有生命力和独特魅力的交际手段,有意识地妙用虚假语用预设构建谈话框架,可以使谈话更有策略,更富技巧,更能体现发话者的睿智,利用虚假预设使对方误入“圈套”从而达到自己的交际意图,就是其中最为典型的一种。警察在审问嫌疑人时常常会通过设置虚假预设来达到自己的目的。如一个警察问犯罪嫌疑人:“案发当天你是几点离开现场的?”罪犯乍一听到这个跨越式的问题时有可能被搅乱思想防线,慌乱中只顾避开案发时间,未曾想到此刻无论回答什么时间都等于承认到过案发现场。这种情况也常常出现在法庭用语中,如律师在询问证人或被告时常会通过设置虚假预设来设计一些有利于自己的问题,并要求对方用“是”或“不是”回答,其结果自然是为自己的辩护服务。

(三)通过语用预设转移语句焦点有助于实现说话者的交际意图

从信息结构分析,语用预设与语句的信息焦点和信息结构密切相关。在言语交际活动中,交际者往往把自己所要传递的信息组织成一个个信息单位。一个信息单位通常包含已知信息和新信息两部分。已知信息是交际者认为对方已知道的信息,而新信息则是交际者认为对方还不知道的信息,所以,新信息是单位中必不可少的部分。在一般情况下,新信息位于信息单位的后部,信息焦点则落在新信息部分中的最后一个实义词项(lexical item)上,这是信息焦点的正常位置,称为无标记信息焦点(unmarked information focus)。但是,根据说话者的交际目的和意图的需要,说话者可以转移句子中的信息焦点,使它在信息单位中的其它词项上,形成有标记信息焦点(marked information focus)。信息焦点的变化意味着语用预设的改

变。信息焦点的变化是根据不同的语用预设而变化的。无论采取何种方式来突出信息焦点,说话者心目中总有着某种语用预设,且总是根据语用预设来安排表达信息焦点的方式。

语句焦点的灵活多变,以及它与语用预设之间彼此牵动的关系,使说话者能通过语用预设来控制信息焦点,并在此基础上进一步改变话语意义指向,从而实现自己的交际意图。例如,一个外交官去见林肯时,发现他正在刷鞋。外交官很惊奇地说:“哎呀,总统先生,你还要给自己刷鞋吗?”林肯回答:“是呀,那你还要给谁刷鞋呢?”在这个例子中,按照一般常识,外交官话语的语句焦点是主语“你”,其语用预设是“总统的鞋应由别人来刷而不用自己动手”。但林肯故意把外交官的语句焦点理解为“给”的宾语“自己”,从而由外交官的话语中得出了一个滑稽的语用预设“平常大家都只给别人而不给自己刷鞋”,取得了幽默的效果。

语用预设的话语交际中的功能还有很多,如保证话语的经济性,使话语言简意赅,保证话语的有效性和连贯性等。预设是人们言语交际中常见的语言现象,在话语交际中具有重要的价值。语用预设的话语交际功能产生于语用预设本身的特点。利用语用预设特点形成的交际策略,有助于提高语言质量,保证话语交际的顺利进行和实现交际者的交际意图。

参考文献:

- [1] 何自然. 语用学与英语学习 [M]. 上海:上海外语教育出版社, 1997.
- [2] 朱永生, 苗兴伟. 语用预设的语篇功能 [J]. 外国语, 2000(3): 25.
- [3] D. Sperber & D. Wilson. Relevance: Communication and Cognition [M]. Blackwell Oxford, 1986.

(责任编辑:文爱军)